



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 27(b) повестки дня

Социальное развитие: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Фиджи^{*} : пересмотренный проект резолюции

Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [44/82](#) от 8 декабря 1989 года, [50/142](#) от 21 декабря 1995 года, [52/81](#) от 12 декабря 1997 года, [54/124](#) от 17 декабря 1999 года, [56/113](#) от 19 декабря 2001 года, [57/164](#) от 18 декабря 2002 года, [58/15](#) от 3 декабря 2003 года, [59/111](#) от 6 декабря 2004 года, [59/147](#) от 20 декабря 2004 года, [60/133](#) от 16 декабря 2005 года, [62/129](#) от 18 декабря 2007 года, [64/133](#) от 18 декабря 2009 года, [66/126](#) от 19 декабря 2011 года и [67/142](#) от 20 декабря 2012 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, а также подготовки и проведения Международного года и его десяти- и двадцатилетнего юбилеев,

признавая, что подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года в 2014 году обеспечивают полезную возможность привлечь больше внимания к задачам Международного года в целях активизации сотрудничества в вопросах семьи на всех уровнях и принятия согласованных мер для укрепления политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая, что относящиеся к вопросам семьи положения итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций в 1990-е годы, и процессы последующей деятельности в связи с ними продолжают задавать установочный ориентир при выборе путей, ведущих к укреплению ориентированных на семью компонентов

^{*} От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.



политики и программ в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая также важное значение разработки, осуществления и мониторинга ориентированной на семью политики, особенно в таких областях, как искоренение нищеты, полная занятость и достойная работа, баланс между работой и семьей, социальная интеграция и межпоколенческая солидарность,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что для полного и гармоничного развития своей личности дети должны расти в условиях семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

признавая также, что стратегии в поддержку семьи обеспечивают наибольшую отдачу в тех случаях, когда они конкретно нацелены на семейную ячейку и ее динамику в целом, включая учет потребностей ее членов, и отмечая, что стратегии в поддержку семьи, в частности, призваны способствовать наращиванию и должны быть направлены на укрепление потенциала семьи по борьбе с нищетой, обеспечение ее финансовой независимости и поддержание баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей с целью помочь семьям выполнять свои функции и заниматься воспитанием детей,

сознавая необходимость непрерывного межучрежденческого и регионального сотрудничества в вопросах семьи для того, чтобы у руководящих органов системы Организации Объединенных Наций создавалось более полное представление об этой проблематике,

будучи убеждена в том, что гражданское общество, включая исследовательские и образовательные учреждения, призвано играть крайне важную роль в разъяснительной, пропагандистской, исследовательской и директивной работе, связанной с формированием семейной политики и наращиванием соответствующего потенциала,

с удовлетворением отмечая тесное сотрудничество Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата с межправительственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами семьи, а также проводимые им исследования и мероприятия по подготовке к двадцатой годовщине Международного года семьи,

поощряя активную роль региональных комиссий и организаций и признавая участие гражданского общества в процессе подготовки к проведению двадцатилетнего юбилея Международного года семьи,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

1. *призывает* правительства и впредь прилагать все возможные усилия для достижения целей Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов и учета семейной проблематики при формировании национальной политики;

2. *постановляет* посвятить одно пленарное заседание в ходе шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2014 году проведению двадцати-

¹ A/68/61-E/2013/3.

летнего юбилея Международного года семьи, с тем чтобы обсудить роль стратегий, ориентированных на семью, в рамках разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

3. *предлагает* правительствам и региональным межправительственным структурам добиваться большей систематизации национальных и региональных данных о благосостоянии семьи, а также выявлять возможности поддержки конструктивных сдвигов в семейной политике и обеспечивать ее оказание, в том числе путем обмена информацией о передовой политике и практике;

4. *настоятельно призывает* государства-члены рассматривать 2014 год как намеченный срок, к которому предстоит предпринять конкретные усилия по повышению благосостояния семьи посредством осуществления эффективной национальной политики, стратегий и программ, и уделить должное внимание поощрению развития семейной политики в ходе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *призывает* государства-члены поощрять стратегии, поддерживающие социальную интеграцию и межпоколенческую солидарность, посредством осуществления инвестиций в программы поддержки семьи, в том числе оказания помощи по линии социальной защиты, предотвращения жестокого обращения с пожилыми людьми, защиты инвалидов и вложения средств в центры, объединяющие представителей всех поколений, и в программы межпоколенческого обучения, в добровольческие программы для людей молодого и более старшего возраста и в программы наставничества и совместной работы на должностях;

6. *призывает также* государства-члены продолжать свои усилия по выработке надлежащей политики и программ, касающихся проблем малоимущих семей, социальной изоляции, бытового насилия, баланса между работой и семьей и межпоколенческих отношений, и обмениваться передовыми методами работы по этим вопросам;

7. *призывает далее* государства-члены поощрять предоставление ориентированных на семью льгот, таких как помощь в приобретении жилья, пособия на детей, пенсии по старости, перевод денежных средств, социальная защита, программы социальных выплат и другие соответствующие меры, для сокращения масштабов семейной нищеты и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение;

8. *призывает* государства-члены, в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами и в соответствии с национальными планами и политикой, укреплять положения, предусматривающие предоставление родительского отпуска, обеспечивать гибкие условия труда работникам с семейными обязанностями, содействовать гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, повышать отцовскую вовлеченность в выполнение семейных обязанностей и оказывать поддержку разнообразным качественным механизмам ухода за детьми, включая инвестирование в качественный уход за детьми раннего возраста и их воспитание, с тем чтобы оптимизировать баланс между работой и семьей;

9. *настоятельно призывает* государства-члены создавать благоприятные условия для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных

свобод всех членов семьи насущно необходимы для семейного благополучия и для общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой деятельности и семейной жизни и признавая принцип совместной ответственности обоих родителей за воспитание и развитие ребенка;

10. *предлагает* правительствам продолжать разработку стратегий и программ, нацеленных на укрепление у стран способности заниматься национальными приоритетами, относящимися к вопросам семьи;

11. *предлагает* государствам-членам рассмотреть возможность проведения мероприятий по подготовке к двадцатилетнему юбилею Международного года на национальном уровне;

12. *предлагает* государствам-членам, организациям и органам Организации Объединенных Наций, региональным комиссиям, организациям гражданского общества и академическим заведениям и впредь предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей Международного года и подготовки к его двадцатилетнему юбилею, а также обмениваться передовыми методами работы и данными, касающимися формирования семейной политики;

13. *предлагает* государствам-членам, региональным организациям, неправительственным организациям и научно-образовательным учреждениям оказать в надлежащих случаях помощь в подготовке региональных совещаний в ознаменование двадцатилетнего юбилея Международного года;

14. *призывает* правительства оказывать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата была возможность продолжать исследовательскую деятельность и предоставлять странам запрашиваемую ими помощь;

15. *рекомендует* организациям и органам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, исследовательским и образовательным учреждениям и частному сектору играть роль, способствующую привлечению внимания к двадцатилетнему юбилею Международного года;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и о подготовке к проведению в 2014 году двадцатилетнего юбилея Международного года на всех уровнях;

17. *постановляет* рассмотреть тему «Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи» на своей шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи» пункта, озаглавленного «Социальное развитие».